

règlements du pays d'importation temporaire le permettent, les marchandises placées en admission temporaire ne peuvent pas être:

(a) prêtées, louées, ou utilisées moyennant rétribution;

(b) transportées hors du lieu de la manifestation.

Article 4.

1. Les marchandises placées en admission temporaire doivent être réexportées dans un délai de six mois à partir de la date de leur importation. Toutefois, les autorités douanières du pays d'importation temporaire peuvent exiger, compte tenu des circonstances et notamment de la durée et de la nature de la manifestation, que les marchandises soient réexportées dans un délai plus court, mais qui doit couvrir, à tout le moins, une période d'un mois après la fin de la manifestation.

2. Nonobstant les dispositions du premier alinéa du présent Article, les autorités douanières autorisent les intéressés à laisser dans le pays d'importation temporaire les marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une manifestation ultérieure, à condition qu'ils se conforment aux dispositions des lois et règlements de ce pays et que les marchandises soient réexportées dans un délai d'un an à partir de la date de leur importation.

3. Pour des raisons valables, les autorités douanières peuvent, dans les limites prévues par les lois et règlements en vigueur dans le pays d'importation temporei-

porary admission shall not, whilst they are the subject of the facilities granted under the present Convention:

(a) be loaned, or used in any way for hire or reward; or

(b) be removed from the place of the event.

Article 4.

1. Goods granted temporary admission shall be re-exported within six months from the date of importation. However Customs authorities of the country of temporary importation may, with due regard to the circumstances and in particular the duration and nature of the event, require that the goods be re-exported within a shorter period which shall, nevertheless, extend at least one month after the termination of the event.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article the Customs authorities shall allow such goods which are to be displayed or used at a subsequent event to remain within the country of temporary importation, subject to compliance with such conditions as may be required by the laws and regulations of that country and provided that the goods are re-exported within one year of the date of importation.

3. For valid reasons the Customs authorities may, within the limits laid down by the laws and regulations of the country of temporary importation, either grant lon-

det, må varer, for hvilke der er indrømmet midlertidig toldfrihed, ikke så længe de omfattes af de i medfør af denne Konvention indrømmede lettelser:

a) udlånes, udlejes eller benyttes mod nogen form for vederlag; eller

b) fjernes fra stedet for det pågældende arrangement.

Artikel 4.

1. Varer, der er indrømmet midlertidig toldfrihed, skal genudføres inden seks måneder fra indførselsdatoen. Toldmyndighederne i det land, hvor den midlertidige indførsel finder sted, kan dog under skyldigt hensyn til omstændighederne, herunder særlig arrangementets varighed og art, kræve varerne genudført inden for en kortere periode, dog mindst én måned efter arrangementets ophør.

2. Uanset bestemmelserne i denne artikels stk. 1 skal toldmyndighederne tillade, at varer, som er bestemt til udstilling eller anvendelse ved et påfølgende arrangement, må forblive i det land, hvortil de midlertidigt er indført, dog med forbehold af sådanne vilkår, som det pågældende lands love og bestemmelser måtte indebære, og af at varerne genudføres inden ét år fra indførselsdatoen.

3. Når særlige grunde taler derfor, kan toldmyndighederne inden for de grænser, der er fastsat i love og bestemmelser i det land, hvortil den midlertidige indførsel er sket,